Общи условия за договори за услуги

Carl Zeiss Bulgaria EOOD

1. Обхват

1.1 Тези общи условия за договори за услуги (наричани по-долу „**Общи условия**“) се прилагат изключително за всички услуги (наричани по-долу „**Услуги**“), извършвани от компания от групата ZEISS (наричана по-долу „**ZEISS**“) върху устройства, чийто производител е ZEISS (наричани по-долу „**Устройства**“), по време на срока на договора, сключен между компанията и ZEISS, освен ако изрично не е уговорено друго.

1.2 Общите условия за продажба на ZEISS (достъпни в правни уведомления и общи условия (Правно уведомление (zeiss.bg)) се прилагат за доставката на материали и части, необходими за Услугата, по-специално резервни и износващи се части, освен ако изрично не е уговорено друго.

1.3 Общите условия за индивидуална поддръжка и индивидуален ремонт на ZEISS (достъпни в правни уведомления и общи условия (Правно уведомление (zeiss.bg)) се прилагат за извършването на случайни дейности по поддръжка и ремонт извън обхвата на сервизен договор за Устройства от ZEISS, освен ако изрично не е уговорено друго.

1.4 Общите условия на клиента, които противоречат или допълват настоящите Общи условия, се прилагат само доколкото ZEISS изрично се е съгласил с тях писмено или ако са част от тръжната документация при публични търгове.

1.5 Доколкото са договорени специални условия, рамкови споразумения или други индивидуални договорни споразумения относно изпълнението на Услугите за отделни Устройства или групи Устройства (наричани по-долу „**Специални споразумения**“), Специалните споразумения имат предимство пред настоящите Общи условия.

2. Определение, място на изпълнение, първоначална проверка

2.1 Подробности за задължението за обслужване, поето от ZEISS като „Услуга“, са определени предимно в съответното описание на услугата. Специални споразумения или описанието на услугата ще определят Устройствата, обхванати от Услугата.

2.2 „Услуги“ по-долу означава превантивни, контролни и коригиращи мерки в рамките на определен период от време, договорен в договора за услуги. Например, следните задължения за изпълнение могат да бъдат поети като Услуга: Инспекция, проверка, калибриране и поддръжка на основните функции на устройството, както и преоборудване, функционални тестове, почистване и поддръжка, тестове за точност и настройки, ремонтни дейности.

2.3 Подробностите за вида и обхвата на възможните Услуги са определени предимно в съответните споразумения за ниво на обслужване, издадени от ZEISS за Устройството, предмет на Услугата.

2.4 ZEISS ще предостави тестово оборудване и специални инструменти, необходими за извършване на Услугите.

2.5 Материалите и частите, необходими за Услугата, включително, но не само, продукти за почистване и грижа, износващи се и резервни части, се заплащат отделно.

2.6 Доколкото е възможно и разумно, ZEISS има право да използва по-евтини, рециклирани резервни части вместо нови.

2.7 Ако ZEISS поеме владението на подменените части със съгласието на клиента, собствеността върху подменените части преминава към ZEISS.

2.8 Освен ако изрично не е уговорено друго, ZEISS извършва Услугите на мястото, където се е намирало Устройството към момента на сключване на договора. Ако клиентът промени местоположението на Устройството, той е длъжен да уведоми ZEISS за преместването писмено поне 60 дни предварително. Клиентът има право да изисква изпълнение на Услугите на новото място само ако ZEISS е дал предварително съгласие за преместването. ZEISS има право да обвърже предоставянето на съгласие с разумна корекция на договора, по-специално на възнаграждението, или да откаже съгласие по обективно обосновани причини.

2.9 Предварително условие за предоставянето на Услугата е Устройството да е в състояние, съответстващо на спецификациите на ZEISS. Устройство, което не е било поддържано редовно от ZEISS от първото му пускане в експлоатация или за което поддръжката от ZEISS е била прекъсната за повече от един интервал на поддръжка, ZEISS си запазва правото да извърши първоначална проверка за сметка на клиента и да възстанови Устройството до състояние, съответстващо на спецификациите на ZEISS. Всяка работа, необходима за такава първоначална проверка и за гарантиране, че Устройството отговаря на спецификациите на ZEISS, се заплаща от клиента по съответните приложими цени.

3. Услуги, които не са включени

3.1 Следните действия не са „Услуги“ по смисъла на настоящите Общи условия и се предоставят от ZEISS само въз основа на отделна поръчка и срещу отделно възнаграждение:

a) ремонти и отстраняване на неизправности, по-специално отстраняване на повреди и щети, доколкото това не е включено в описанието на изпълнението на сключения договор, и

b) подмяната на части, необходима поради външни влияния, като например неправилно боравене или други неправилни действия или бездействия от страна на клиента или трети страни, както и поради други обстоятелства извън контрола на ZEISS, включително непреодолима сила (по-специално пожар, земетресение, наводнение и др.); и

c) работа, необходима поради ремонти или модификации, извършени от трети страни без предварителното писмено съгласие на ZEISS; и

d) работа, необходима поради свързването на Устройството към друго оборудване, което не е доставено от ZEISS; и

e) работа, необходима поради условията на експлоатация на Устройството (напр. колебания в електрическата мрежа, замърсяване) или използването на аксесоари или специфични за оборудването консумативи, които не отговарят на спецификациите на ZEISS; и

е). отстраняване на незначително износване или подмяна на специфични за оборудването консумативи, освен ако такава работа може да бъде извършена без значителни разходи за време, труд и материали като част от Услугите; и

ж). допълнителни разходи и работа, причинени от преместването на Устройството

3.2 ZEISS ще поеме действията, посочени в раздел 3.1, само срещу отделно възнаграждение въз основа на отделно споразумение, при условие че естеството на Услугата, която ще се извършва, и по-нататъшният график за разполагане на обслужващия персонал го позволяват.

4. Обслужващ персонал

4.1 ZEISS ще предостави Услугите да се извършват от обучени специалисти по системи или устройства.

4.2 ZEISS има право да възлага Услуги на трети страни.

5. Интервали на обслужване

5.1 ZEISS ще извършва Услугите по Устройството на договорените интервали. Дадените интервали за обслужване са определени предимно в описанието на обслужването, освен ако не е посочено друго в Специалните условия.

5.2 ZEISS ще се споразумее с клиента за дата за предоставяне на Услугите. Ако ZEISS или клиентът не успеят да спазят договорената дата не по своя вина, в резултат на непредвидени събития извън техния контрол (напр. оперативни смущения, заболяване, трудов спор), ZEISS и клиентът се споразумяват за разумна нова дата.

5.3 ZEISS ще извършва Услугите в работни дни по време на нормалното работно време. Ако клиентът поиска изпълнение в друго време, се заплаща такса за извънреден труд. Клиентът е длъжен да получи всички официални разрешителни, които може да са необходими за това; ZEISS ще приеме, че те са били предоставени.

6. Плащане

6.1 Като възнаграждение за Услугите, ZEISS ще таксува клиента, в зависимост от вида на постигнатото специално споразумение, въз основа на действителните цени, определени в плана за фактуриране.

6.2 Освен ако изрично не е уговорено друго, договорната цена включва всички разходи за труд, направени за изпълнение на договорения обем на Услуги, пътни разходи и разноски за пътуване. Изключени са и се заплащат отделно законоустановеният данък добавена стойност и, ако е приложимо, други законоустановени такси, както и всички други разходи, включително тези, направени извън договорения обхват на Услугите, включително по-специално, но не само, разходи за труд, пътни или материали и части. Ако ZEISS предоставя Услуги извън страната на даденатa компания от ZEISS Group, клиентът е длъжен допълнително да възстанови на ZEISS всички чуждестранни данъци и мита, начислени от ZEISS във връзка с Услугите.

6.3 Ако на мястото на изпълнение възникнат времена на изчакване, които не са по вина на ZEISS, клиентът е длъжен да заплати тези времена на изчакване на почасова ставка за обслужващия персонал. Клиентът поема и всички допълнителни разходи, възникнали, ако ZEISS не извърши или завърши Услугите в рамките на договорената дата, при условие че клиентът е отговорен за такава неизправност.

Класификация на ZEISS: Ограничено

6.4 Клиентът просрочва плащането след изтичане на крайния срок за плащане, посочен във фактурата. По време на неизпълнение, ZEISS има право да изисква лихва за забава в размер на приложимия законов лихвен процент за забава, като ZEISS си запазва правото да претендира за допълнителни обезщетения.

6.5 ZEISS си запазва правото да коригира възнаграждението, което ще бъде изплатено, в съответствие с промяната на условията и обстоятелствата, непредвидени от ZEISS или несъобщени на ZEISS, въз основа на които е определено първоначалното възнаграждение.

6.6 Клиентът може да прихване такива искове или да се въздържи от насрещно изпълнение само ако това е безспорно или е окончателно установено в съда без възможност за обжалване и е реципрочно свързано с основното вземане (напр. искове на Клиента поради недостатъци в изпълнението).

7. Задължения за сътрудничество

7.1 Клиентът е длъжен да предостави Устройството на ZEISS или на подизпълнители трети страни за извършване на Услугата на договорената дата и е длъжен да осигури свободен и безпрепятствен достъп на ремонтния персонал.

7.2 За срока на предоставяне на Услугите, клиентът е длъжен да предостави безплатно следното:

a) работно оборудване, което трябва да се намира на съответното устройство в съответствие със съответните разпоредби за предотвратяване на злополуки, с изключение на специални инструменти и измервателни уреди; и

b) подходящ помощен персонал за работа с Устройството и за подпомагане на обслужващия персонал, както и всяко спомагателно оборудване, което може да е необходимо.

7.3 Клиентът е длъжен да уведоми обслужващия персонал за всички специални правила за безопасност или работа, съществуващи в помещенията на клиента, които обслужващият персонал трябва да спазва при извършване на Услугата, и да ги обясни подробно преди началото на Услугата. ZEISS има право на допълнително възнаграждение според вложеното време и усилия, доколкото това изисква значително време.

7.4 Клиентът е длъжен да предостави на сервизния персонал на ZEISS и на подизпълнителите на трети страни цялата изисквана информация за Устройството, което ще се поддържа, и свързаните с него документи.

7.5 Клиентът е длъжен да информира сервизния персонала на ZEISS и подизпълнителите на трети страни, без да бъде питан, за каквито и да било специални характеристики и проблеми, свързани с Устройството, което ще се ремонтира.

8. Отговорност за дефекти (гаранция)

8.1 ZEISS отговаря за задачите по поддръжка и качеството, извършвани в съответствие с Раздел 8.2 по-долу, но ZEISS не гарантира, че Устройството ще функционира без прекъсване или неизправност в резултат на външни условия, случайни повреди извън обхвата на дадения сервизен договор.

8.2 ZEISS поема гаранция само в съответствие със законовите разпоредби, при условие че законовите разпоредби се прилагат към правата на клиента в случай на съществен дефект или дефект на собственост, освен ако не е изрично уговорено друго в дадения договор за услуги или по-нататък, в съответствие със съответните законови разпоредби.

8.3 Ако ZEISS не спази законовото задължение за отстраняване или не го спази навреме, клиентът е длъжен да определи разумен гратисен период. Ако ZEISS не отстрани дефекта в рамките на определения разумен гратисен срок, клиентът има право да поиска намаляване на възнаграждението или да се откаже от договора. Същото важи и ако отстраняването не е успешно.

8.4 Ако клиентът предяви гаранционни права, той е длъжен да уведоми писмено ZEISS за всички дефекти незабавно след откриването им и да направи всичко възможно, за да сведе до минимум евентуалните щети, причинени от такъв дефект.

8.5 Давностният срок за предявяване на иск, произтичащ от дефекти, е една година. Въпреки това, в случаите по чл. 9.6, както и в случай на отговорност за вреди, основани на умисъл или груба небрежност, давностният срок се регулира изключително от законовите разпоредби.

8.6 Корекции и заместващи доставки от ZEISS, базирани на уведомление за дефекти от клиента, се извършват безпристрастно и водят до ново начало на давностния срок само ако ZEISS изрично декларира писмено потвърждение.

8.7 ZEISS ще поеме или възстанови разходите, необходими за целите на проверката и отстраняването, по-специално разходите за транспорт, пътуване, труд и материали и, ако е приложимо, разходите за отстраняване и монтаж, в съответствие със законовите разпоредби и настоящите Общи условия, ако действително съществува дефект и ZEISS го е потвърдил. В противен случай клиентът поема тези разходи и разноски, а ZEISS може да поиска възстановяване от клиента на разходите, направени в резултат на неоснователното искане за отстраняване на дефекта.

9. Ограничаване на отговорността

9.1 Ако клиентът не е в състояние да използва поддържаното устройство по договор поради вина на ZEISS в резултат на пропускане или неправилно изпълнение на предложения и съвети, дадени преди или след сключването на договора, или поради нарушение на други допълнителни договорни задължения, разпоредбите на раздел 8 и раздели 9.2 до 9.7 се прилагат mutatis mutandis, с изключение на всякакви допълнителни претенции на клиента.

9.2 При спазване на законовите изисквания за ZEISS носи отговорност без ограничение за щети и възстановяване на разходи само в случай на умисъл или груба небрежност.

9.3 Въпреки това, в случай на небрежно нарушение на съществено договорно задължение, т.е. договорно задължение, чието нарушение застрашава правилното изпълнение на договора и постигането на целта на договора, отговорността на ZEISS се ограничава до размера на щетите, типични за договора и предвидими към момента на сключване на договора.

9.4 Във всички останали отношения отговорността на ZEISS е изключена. Разпределението на доказателствената тежест остава непроменено.

9.5 Изключенията и ограниченията на отговорността, съдържащи се в раздели 9.1 до 9.4, се прилагат и ако лице, за което ZEISS отговаря, наруши задължение.

9.6 Изключенията и ограниченията на отговорността, съдържащи се в раздели 9.1 до 9.5, не се прилагат, ако ZEISS е прикрие измамно дефекта или щети, произтичащи от увреждане на живота, тялото или здравето, както и в случай на задължителна отговорност съгласно законите за отговорност за продукта.

9.7 Отговорността по раздели 9.2 и 9.6 има предимство пред всяко ограничение или изключване на отговорност в рамките на настоящите Общи условия, дори ако не е направено изрично позоваване на приоритета на раздели 9.2 и 9.6.

10. Непреодолима сила

ZEISS не носи отговорност за невъзможност за предоставяне на Услуга или за забавяне на предоставянето на Услуга, доколкото те са причинени от непреодолима сила или други събития, които не са били предвидими към момента на сключване на договора (напр. оперативни смущения от всякакъв вид, трудности при снабдяването с материали или енергия, забавяне на транспорта, стачки, законоустановени локаути, недостиг на работна ръка, енергия или суровини, трудности при получаване на необходимите официални разрешителни, пандемии или епидемии, международни търговски ограничения, официални мерки или невъзможност на доставчиците да доставят, да доставят правилно или да доставят навреме, въпреки сключена от ZEISS съответстваща хеджираща сделка), за които ZEISS не носи отговорност. Доколкото подобни събития правят значително по-трудно или невъзможно за ZEISS да осигури ремонт и пречката не е само с временна продължителност, ZEISS има право да прекрати договора. В случай на временни пречки, крайните срокове се удължават с периода на пречката плюс разумен начален период. Доколкото не може разумно да се очаква клиентът да приеме ремонта в резултат на забавянето, клиентът може да прекрати договора чрез незабавно писмено заявление до ZEISS.

11. Срок

11.1 Услугите се предоставят за периода, договорен в съответния договор за услуги (наричан по-долу „**Срок**“).

11.2 Клиентът може да прекрати договора за услугата писмено преди края на Срока по всяко време, но – освен в случая, посочен в т. 6.5 – цялата дължима договорна сума за Срока става дължима в деня на влизане в сила на прекратяването на договора. Последиците в случай на неизпълнение на плащането, описани в т. 6.4, също се прилагат съответно.

11.3 ZEISS има право да прекрати Услугите по всяко време преди края на Срока с незабавно действие, ако а). клиентът е в просрочие с плащане повече от тридесет (30) дни, или б). Устройството е било ремонтирано или поддържано от трети страни без предварителното съгласие на ZEISS, или в). Услугата е възпрепятствана от промени в конфигурацията, които не са одобрени от ZEISS, или г). специфичните за Устройството условия на околната среда вече не отговарят на указанията за монтаж.

11.4 Предизвестието за прекратяване трябва да бъде направено писмено.

11.5 Всяка продажба на Устройство от клиент на трета страна не

засяга Срока. Ако клиентът прехвърли Устройство, предмет на Обслужване, на трета страна, задължението на клиента да плати на ZEISS остава в сила, освен ако третата страна не сключи съответния договор с предварителното писмено съгласие на ZEISS.

12. Контрол на износа

12.1 Договорните страни декларират, че ще спазват всички приложими национални, европейски и американски регулации за контрол на износа.

12.2 Ако изпълнението на задължение бъде забавено поради изисквания за лицензиране или одобрение, или други изисквания или процедури съгласно приложимите закони за контрол на износа или други приложими регулации за външна търговия (наричани по-долу „Приложими регулации за контрол на износа“), срокът за изпълнение се удължава съответно с продължителността на това забавяне.

12.3 ZEISS и Клиентът имат право да откажат изпълнението на договора, ако такова изпълнение е забранено от Приложимите регулации за контрол на износа. Причината за отказа от изпълнение трябва да бъде съобщена незабавно.

12.4 Клиентът трябва да съдейства на ZEISS при получаването на цялата необходима информация и документи, изисквани от властите във връзка с Приложимите регулации за контрол на износа. Тези задължения могат да включват, по-специално, информация за крайния клиент, дестинацията, предназначението на договорните доставки и/или услуги, както и съществуващи ограничения за контрол на износа.

13. Поверителност, защита на данните

13.1 Освен ако изрично не е уговорено друго в писмена форма, информацията, предоставена на ZEISS във връзка с поръчки, не се счита за поверителна, освен ако поверителността не е очевидна или изрично обозначена от Клиента.

13.2 Всяко искане от субект на данни се адресира до компанията от ZEISS Group, като се използват настоящите Общи условия, и ще бъде обработено в съответствие с приложимите закони и разпоредби за защита на данните. ZEISS и Клиентът са длъжни да спазват всички приложими закони и разпоредби за защита на данните, по-специално Общия регламент относно защитата на данните (ОРЗД), както и допълнителните договорни изисквания съгласно чл. 28 (3) от ОРЗД, доколкото е приложимо. За по-подробна информация относно защитата на данните и нашата политика за поверителност, моля, посетете уебсайта на ZEISS.

13.3 Писмен договор или писмено потвърждение е от решаващо значение за доказване на съществуването и съдържанието на последващи споразумения, изменения и допълнения. Възможността за доказване на противното остава незасегната.

14. Заключителни разпоредби

Всички правоотношения между Клиента и ZEISS, както и всички правни въпроси, неупоменати в настоящите Общи условия, се уреждат от българското законодателство и законодателството на ЕС, без да се прилагат каквито и да било стълкновителни норми. Съгласно съответните членове на българския Граждански процесуален кодекс от 2007 г., мястото на компетентност е регистрираният адрес на ответника (лице/организация, срещу което е образувано дело). Исковете в размер до 12 500 евро са от компетентността на районните съдилища в съответствие с правилата и разпоредбите, определени в чл. 103 и сл. от Гражданския процесуален кодекс относно местната подсъдност, докато исковете над сумата от 12 500 евро са от компетентността на българските окръжни съдилища. Разпоредбите относно мястото на юрисдикция и компетентността на съда са задължителни и не могат да бъдат изменяни/отменяни по взаимно съгласие на страните.